

РЕШЕНИЯ СЕССИИ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ССР ВЫЗВАЛИ НОВЫЙ МОГУЧИЙ ПОДЪЕМ ТРУДОВОЙ АКТИВНОСТИ И ТВОРЧЕСКОЙ ИНИЦИАТИВЫ СОВЕТСКИХ ЛЮДЕЙ (1 стр.).
В странах народной демократии (1 стр.).
НЕОТЛОЖНЫЕ ЗАДАЧИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ: А. Марков. — Отделка тканей — отстающий участок (1 стр.).

ШИРЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОПЫТ СТРОИТЕЛЕЙ МОСКВЫ: Зураб Бакуралде. — Работать по-новому на всех участках. В. Гагошидзе. — Важный вопрос строительства в Рустави (2 стр.).
А. Кумаритов. — Жатва в Юго-Осетии задерживается. С. Галадия. — Молотилки простаивают (2 стр.).
И. Гоциридзе. — Серьезные неполадки в работе автозавода (2 стр.).
КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ: Г. Коринтели. — Голос народов Индии (2 стр.).

Зарубежные отклики на итоги V сессии Верховного Совета СССР и речи Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова (3 стр.).
Приезд в Нью-Йорк делегации во главе с товарищем Барановским и К. В. Киселева (4 стр.).
Забастовочное движение в промышленности (4 стр.).
Требование созыва чрезвычайной сессии Национального собрания Франции (4 стр.).
Репатриация военнопленных в Корею (4 стр.).

К новым успехам сельского хозяйства в Грузии

Колхозное крестьянство Грузии вместе со всем советским народом с глубоким удовлетворением встретило решения пятой сессии Верховного Совета СССР. В этих решениях труженики сельского хозяйства нашей республики видят великую работу партии и правительства в развитии хозяйства и культуры всех советских республик, о максимальном удовлетворении постоянно растущих материальных и культурных потребностей трудящихся.

Обсуждая итоги сессии, колхозники, механизаторы, работники совхозов, специалисты сельского хозяйства горячо одобряют Закон о Государственном бюджете СССР на 1953 год и о сельскохозяйственном налоге, мероприятия Советского правительства и Центрального Комитета партии, изложенные в речи Председателя Совета Министров Союза ССР товарища Г. М. Маленкова, по дальнейшему укреплению могущества нашей социалистической Родины и повышению материального благосостояния советского народа.

Партия и правительством поставлена задача: в течение двух-трех лет резко повысить обеспеченность населения продовольственными и промышленными товарами — мясом и мясными продуктами, рыбой и рыбными продуктами, маслом, сахаром, кондитерскими изделиями, тканями, одеждой, обувью, посудой, мебелью и другими товарами народного потребления.

Для этого необходимо прежде всего добиться дальнейшего подъема сельского хозяйства, снабжающего население продуктами, а легкую промышленность — сырьем.

Социалистическое сельское хозяйство имеет все условия для того, чтобы с честью справиться с поставленной задачей. Законом этого являются крупные успехи, достигнутые сельским хозяйством за годы советской власти, и особенно в послевоенный период. Неуклонное проведение линии партии в колхозном строительстве обеспечивает подъем социалистического сельского хозяйства, непрерывное повышение жизненного уровня колхозного крестьянства. Из года в год растет и укрепляется общественное хозяйство колхозов, увеличивается производство сельскохозяйственной продукции.

С чувством глубокой благодарности говорят труженики социалистических полей и животноводств Грузии о неустойчивой заботе партии о колхозниках, об активной поддержке и помощи великого русского народа в социалистическом переустройстве сельского хозяйства нашей республики. На базе передовой агротехники у нас создано многоотраслевое механизированное сельское хозяйство. Грузия производит в значительном количестве такие ценные сельскохозяйственные культуры, как чай, цитрусы, виноград, табак.

Вместе с тем в сельском хозяйстве нашей республики имеются крупные недостатки. Порочные методы партийного и хозяйственного руководства, насаждавшиеся в Грузии в результате вредительских «шефских» указаний Берия, привели к подрыву общественного животноводства, отставанию производства овощей и картофеля, в ограничении развития виноградарства и садоводства, сокращению площадей под ценными техническими культурами, к непроизводительным затратам государственных и колхозных средств. Много еще недостатков в организации труда, в постановке учета и отчетности в колхозах. Не изжиты факты нарушения Устава сельскохозяйственной артели, непроизвольного использования техники.

В Грузии еще немало колхозов и даже целых районов, где сельское хозяйство находится в запущенном состоянии. Вследствие слабого развития общественного хозяйства, часть колхозов еще не имеет достаточных натуральных и денежных доходов, мало выдает колхозникам на трудодни денег, зерна и других продуктов.

Особенно неблагоприятно обстоит дело с развитием животноводства. Многие колхозы из года в год не выполняют планов развития поголовья скота, повышения продуктивности животноводства. Причиной этого является, прежде всего, небрежность в создании прочной кормовой базы, обеспечения скота помещениями. Такое же положение остается и в этом году. Уборка трав, закладка силоса, строительство животноводческих помещений идут недопустимо медленными темпами.

Серьезное отставание имеется в производстве картофеля и овощей, что мешает улучшению снабжения ими населения городов и промышленных центров.

Партийные и советские органы на местах, Министерство сельского хозяйства и

Решения сессии Верховного Совета СССР вызвали новый могучий подъем трудовой активности и творческой инициативы советских людей

Дадим больше металла Родине

МАГНИТОГОРСК. 11. (ТАСС). С большим интересом знакомятся металлурги с решениями пятой сессии Верховного Совета СССР, речью товарища Маленкова. Мнение сталеплавильщиков первого мартовского цеха выразил старейший Николай Аверьянов.

— Товарищ Маленков просто и ясно рассказал, как партия и правительство осуществляют дальнейшее улучшение материального благосостояния всех советских людей, — сказал он во время беседы. — Цифры нового бюджета и роста производства красноречиво свидетельствуют об улучшении нашей жизни. Они радуют нас. Когда ясна цель, оцумитмы результаты труда, и работать становится легче. Хочется дать Родине металла больше, чем определено заданиями пятилетки.

Тов. Аверьянов вместе со своими сменщиками т. Курочкиным и Дмитриевым в трех последних плавках сэкономили более пяти часов рабочего времени.

Обязуемся работать еще лучше

КУБЫШЕВ. 11. (ТАСС). Не умолкает гул машин в сельхозартели имени Ленина, Молотовского района. По золотым полям пшеницы движутся комбайны. Электромоторы приводят в движение зерноуборочные агрегаты на токах. Разнообразно хозяйство этого поволожского колхоза. Много земли занято здесь зерновыми культурами, овощами, картофелем, фруктовыми насаждениями. Большие стада скота выращиваются на фермах.

В бригадах, на фермах проводится беседа, посвященная решениям пятой сессии Верховного Совета СССР, речи товарища Маленкова. Колхозники оживленно обсуждают мероприятия партии и правительства, делятся мыслями, намечают планы работы.

Комбайнер Кузнецов говорит: — Решения сессии, речь товарища Маленкова наполняют сердца советских людей гордостью за нашу великую Родину. Коммунистическая партия и Советское правительство неустойчиво заботятся о благосостоянии народа, об удовлетворении его насущных нужд. Мы приложим все силы, чтобы поднять земледелие и животноводство на высшую ступень, чтобы обеспечить изобилие продуктов для трудящихся, дать больше сырья для промышленности. Коллектив нашего комбайнового агрегата убирает в день 25—30 гектаров, выходящая по полторы — две нормы. Обязуемся работать еще лучше.

Колхозники организовали красный обход в честь сессии Верховного Совета и за один день вывезли на заготовительный пункт более четырех тысяч пудов зерна.

Больше угля стране

ТКВАРЧЕЛИ. 12. (Норр. «Заря Востока»). Готовясь достойно встретить День шахтера, трудящиеся Ткварчели добиваются новых успехов.

По итогам социалистического соревнования за второй квартал текущего года тресту «Ткварчелуголь» в десятый раз присуждено переходящее Красное знамя Совета Министров Союза ССР и первая премия в размере 40.000 рублей. Переходящее Красное знамя ВЦСПС и Министерства угольной промышленности по итогам соревнования в июне в третий раз завоевал коллектив шахты № 5.

Шахта имени Сталина и «Ахилари», Центральная обогатительная фабрика присуждены третьи денежные премии.

Коллектив управления № 2 треста «Ткварчелшахтострой» в шестой раз удостоился переходящего Красного знамени

ВЦСПС и Министерства угольной промышленности. Высокопроизводительные трудящиеся победители во всесоюзном соревновании — бригады проходчиков, руководимые Г. Гамбаряном и Н. Бахтадзе. В июне они дали по 120 погонных метров проходки. Таких значительных показателей проходчики добились благодаря комплексной механизации труда.

Воодушевленные решениями пятой сессии Верховного Совета СССР, коллективы предприятий и трест Ткварчели шире развертывают социалистическое соревнование. В авангарде соревнующихся идут коллективы шахт имени Сталина и «Ахилари». Взяв обязательство досрочно выполнить задания пятой пятилетки, они выдают в эти дни уголь в счет января 1954 года.

Слово колхозников

АХАЛКХЕ. 12. (Норр. «Заря Востока»). Колхозники сельскохозяйственной артели имени Махарадзе поселка Ваале с огромным интересом изучают материалы пятой сессии Верховного Совета СССР.

Как только агитатор десятой полесовской бригады И. Говалишвили закончил чтение речи Председателя Совета Министров Союза ССР товарища Г. М. Маленкова на сессии, слово попросил колхозник Н. Налирадзе.

— С чувством законной гордости за нашу могучую и прекрасную Родину слушали мы речь товарища Маленкова, — заявил он. — Мы, колхозники, ответим делом нашей родной Коммунистической

партии и Советскому правительству за постоянную заботу о советских людях.

Тов. Налирадзе рассказал о том, что в дни работы сессии Верховного Совета СССР коллектив их бригады выполнял свои социалистические обязательства. В сжатые сроки и без потерь закончена уборка зерновых на площади 55 гектаров. Сейчас колхозники ведут обмолот зерна, намочившаяся с каждого гектара по 24—25 центнеров пшеницы.

Члены артели имени Махарадзе обязались закончить обмолот урожая с площади в 548 гектаров к 28 августа, досрочно выполнить государственный план хлебозаготовок.

Рост выпуска консервов

ГОРЬ. 12. (Норр. «Заря Востока»). Коллектив Горького консервного завода перевыполнил 7-месячный план выпуска продукции. Задание по выпуску продукции высшего качества перекрыто на 20 процентов. Сверхплановые накопления завода составили более одного миллиона рублей.

Особенно отличаются в соревновании укладчики и варищицы М. Шатакишвили, С. Газашвили, М. Бершвили, Е. Какабадзе, М. Метревели. Среди цехов передовыми являются главный и вареварочный.

По сравнению с прошлым годом завод в нынешнем году выпустит на 4,5 миллиона банок консервов больше.

В ответ на решения пятой сессии Верховного Совета СССР горькие консервники взяли обязательство план третьего квартала выполнить на 15 дней раньше срока.

Народные читальни в Болгарии

СОФИЯ. (ТАСС). Широко распространение в городах и селах Болгарии получили народные читальни. За последние годы значительно увеличился книжный фонд народных читален, улучшилась их работа, появились новые формы пропаганды и распространения книг — читательские конференции, публичные обсуждения новых произведений, выставки произведений литературы. Широко проводится лекционная пропаганда политических и научных знаний. При читальнях создано 1.748 самостоятельных театральных кружков, 808 хоров, 650 танцевальных ансамблей, 141 оркестр.

После освобождения Болгарии в стране построено 435 зданий для народных читален.

Неотложные задачи промышленности

Отделка тканей — отстающий участок

Во всех цехах и отделах Тбилисской камвольно-суконной фабрики оживленно обсуждаются новые неотложные задачи, поставленные в речи товарища Г. М. Маленкова на пятой сессии Верховного Совета СССР. Работники фабрики связывают эти задачи со своей непосредственной деятельностью. Рождаются новые ценные предложения, новые практические дела, направленные к тому, чтобы больше выпускать добротных тканей, снизить их себестоимость, лучше выполнять финансовые обязательства перед государством.

— Правильно сказал товарищ Маленков, — говорит начальник камвольного цеха т. Новик, — что наши товары массового потребления, в том числе и ткани, хотя и отличаются прочностью, но по своей отделке и внешнему виду отстают желать много лучшего. У нас, работников промышленности, есть полная возможность производить добротные и красивые ткани, хорошо отделивать все товары, которые идут на удовлетворение потребностей народа.

Беседа происходит в дирекции фабрики. В ней участвуют хозяйственные руководители предприятия, начальники ряда ведущих цехов, представители подомошней Пунжикской суконной фабрики, присланные Министерством легкой и пищевой промышленности СССР для оказания технической помощи тбилисским текстильщикам.

Главный инженер Пунжикской суконной фабрики т. Гурецкий, взяв в руки газету, читает вслух то место из речи товарища Маленкова, которое имеет прямое отношение к завязавшей беседе: «Долг каждого предприятия выпускать продукцию высокого качества, постоянно заботиться о добротности и хорошей внешней отделке выпускаемых изделий».

Это сознают работники Тбилисской камвольно-суконной фабрики. С 1949 года фабрика стала рентабельным предприятием. Еще в 1948 году она дала шесть с половиной миллионов рублей

чистого убытка. В 1952 году общая ее прибыль составила 27 миллионов рублей, в том числе несколько миллионов — сверхплановой прибыли.

Росту рентабельности предприятия способствовали улучшение всех экономических показателей и, главным образом, снижение себестоимости продукции, увеличение выпуска первосортных тканей, расширение их ассортимента.

Фабрика производит такие пользующиеся вниманием потребителей ткани, как «Колхида» и «Рустави», меринго, драпы для мужских пальто, трико «Весеннее» для женских и детских костюмов и другие. Выпуск их за последние годы значительно вырос. В будущем году закончат реконструкцию фабрики. К концу нынешнего года должны быть получены 48 автоматических ткацких станков и соответствующее оборудование для перемотки, крашения и других операций. Мощность предприятия увеличится. В будущем году оно даст на подмиллиона метров ткани больше, чем в нынешнем году. Выпуск, например, таких тканей, как «Колхида» и «Рустави», увеличится вдвое.

«Недзя, однако, удовлетвориться одним количественным ростом производства предметов потребления». Эти слова из речи товарища Г. М. Маленкова ко многим обязывают и работников Тбилисской камвольно-суконной фабрики.

Сигналы из магазинов говорят о том, что покупатели в основном довольны прочностью и «носкостью» тканей, выпускаемых фабрикой, но зато высказывают совершенно справедливые критические замечания по поводу их внешней отделки. И гладкокрашенные и рсунчатые ткани одинаково бедны пока по своему внешнему виду и общему колориту.

Трудности в обработке ткани возникают с того момента, когда суровые — только что сотканная, неокрашенная ткань — поступает в отделочное производство. Здесь суровой ткани предстоит пройти много сложных «мокрых и сухих» процессов,

прежде чем превратиться в готовый товар: валку, промывку, декатировку, крашение и другие. Много, полчас, «мелких» с первого взгляда обстоятельств влияет на внешний вид ткани. Например, на фабрике долгое время обращали должного внимания на так называемую «жесткость» воды, в которой промывают и вытирают ткани. Наличие в воде различных примесей, например, кальциевых солей, сильно мешает хорошей внешней отделке тканей. Кальциевые соли вместе с крашителями дают непрочное соединение. Вот почему на некоторых тканях краски плохо держатся или же дождается неровным, пятнистым слоем.

Сейчас предприятие важный шаг к тому, чтобы «смягчить» воду. В этом году войдет в строй специальный фабричный технический водопровод, будут установлены отстойники. Но это только начало. Надо решительно пересмотреть и улучшить все технологические процессы, связанные с внешней отделкой тканей. Сукновалы, красильщики, промывальщики, декатировщики, стригальщики — работники всех отделочных профессий требуют к себе такого же внимания, как ткачи и прядильщики. Между тем, об их технической учебе, о развертывании соревнования среди них на фабрике заботились меньше. На вопрос — кто у вас затанная задача? — в фабрике отвечают незамедлительно. А если спросить — кто знатный красильщик или промывщик? — ответа скоро не ждите: фамилия будет искать в бумагах, звонить в цех...

Директор фабрики т. Тушвишвили признает, что в деле внешней отделки тканей на предприятии еще много кустарщины.

Не только от воды, но и от температурных условий, в которых ведется процесс, от материалов, из которых сделаны красильные ванны, и от множества других «мелочей», которыми зачастую на фабрике пренебрегали, зависит высококачественная отделка тканей. Красильные ванны, например, оснащены железными тру-

бами, а нужно, чтобы они были из нержавеющей стали: ржавчина — враг красильного процесса. Между тем, на фабрике до сих пор проявляют безразличие к этому обстоятельству. Сейчас необходимо глубоко изучить все возможности улучшения отделки тканей.

Многое в деле улучшения внешнего вида тканей зависит от самой фабрики. Но во многом ей, как и другим текстильным предприятиям страны, нужна помощь смежных отраслей промышленности. В долгу перед текстильщиками химическая промышленность: красители зачастую недостаточно светостойкими, не отличаются должной яркостью и прочностью. Пахож и то, что нередко присылаются залежавшиеся на базах и складах красители, во многом потерявшие свои качества. Законный счет вправе предъявить текстильщикам и к машиностроению и приборостроению: очень мало изготавливается контрольно-измерительной и регулирующей аппаратуры.

Много новых дум и мыслей возникло в эти дни у работников фабрики. По-новому взглянули они на всю свою работу, находя в ней все новые и новые неиспользованные резервы.

Провода беседу в камвольном цехе, мастер чесального отдела агитатор Ш. Гогришвили сказал:

— Партия и правительство поставили задачу круто повернуть дело с производства предметов народного потребления, обеспечить более быстрое развитие легкой и пищевой промышленности, больше заботиться о добротности и внешней отделке товаров для населения. Наш долг — ответить на это дело.

Обязательства, которые тут же были приняты по увеличению выпуска первосортной продукции, красноречиво говорят о том, что призывы партии и правительства доходят до сердца каждого текстильщика. Это — залог новых больших дел, новых производственных успехов для блага Родины, для блага народа.

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР О НАГРАЖДЕНИИ НАРОДНОГО ХУДОЖНИКА СССР ИОГАНСОНА Б. В. ОРДЕНОМ ЛЕНИНА

За выдающиеся заслуги в развитии советского изобразительного искусства и в связи с шестидесятилетием со дня рождения награждать народного художника СССР Иогансона Бориса Владимировича орденом Ленина.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР
К. ВОРОШИЛОВ.
Секретарь Президиума Верховного Совета СССР
Н. ПЕГОВ.

Москва, Кремль.
10 августа 1953 г.

А. МАРКОВ.

ЗАРУБЕЖНЫЕ ОТКЛИКИ

на итоги V сессии Верховного Совета СССР и речь Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова

16 МЭБЭ ЧО
308 ЧОММЭЗЗ

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

ПКИН, 11 августа. (ТАСС). Центральные газеты Китайской Народной Республики на первых полосах опубликовали вчера полный текст речи Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова. Сегодня речь публикуется провинциальными газетами.

ШАНХАЙ, 11 августа. (ТАСС). С огромным интересом встретила общественность Шанхая выступление товарища Г. М. Маленкова на 5-й сессии Верховного Совета СССР. Жители Шанхая слушали вчера речь главы Советского правительства в передачах пекинского радио. Шанхайские радиостанции также посвящают свои передачи речи Г. М. Маленкова.

Сегодня шанхайские газеты на первых полосах под крупными заголовками помещают текст речи Г. М. Маленкова.

Газета «Ванхуэйбао» указывает, что ирландиям лтой сессии Верховного Совета СССР Государственный бюджет служит новым доказательством того, что Советский Союз проводит политику мира. Этот бюджет газета называет «бюджетом мира».

ПОЛЬША

ВАРШАВА, 11 августа. (ТАСС). Общественность Польской Народной Республики с огромным вниманием встретила речь Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова на 5-й сессии Верховного Совета СССР.

В передовой статье, озаглавленной «Могущество на страже мира», центральный орган Польской объединенной рабочей партии газета «Трибуна людей» пишет:

Речь Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова на 5-й сессии Верховного Совета СССР произвела огромное впечатление во всем мире. В условиях современного международного положения, которое характеризуется с одной стороны, успехами, одержанными миролюбивыми силами в борьбе за ослабление напряжения в международных отношениях, с другой стороны, все новыми провокациями сил агрессии против мира, речь товарища Маленкова является новым вкладом в дело обуздания сил войны, она показывает путь к разрядке напряжения в международных отношениях и служит одновременно ярким свидетельством мощи великой Страны Советов, стоящей во главе демократического лагеря, на страже мира.

Советский Союз, пишет «Трибуна людей», твердо и неизменно стоит на позиции мирного сосуществования различных систем. Как вновь подчеркнул товарищ Маленков, все спорные вопросы, в том числе спорные вопросы, имеющиеся между США и Советским Союзом, могут быть разрешены мирным путем, на основе взаимной договоренности заинтересованных сторон.

Огромное значение наш народ, как и другие народы, придает делу мирного разрешения проблемы Германии в интересах мира в Европе, в интересах соседней Германии и всего немецкого народа.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

ПРАГА, 10 августа. (ТАСС). Чехословацкий народ проявляет огромный интерес к выступлению Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова на 5-й сессии Верховного Совета СССР.

ПРАГА, 11 августа. (ТАСС). Газеты «Руде право», «Обрана лиду», «Млада фронт», «Свободное слово», «Дидова демократия» посвящают речи Г. М. Маленкова передовые статьи, добрая закончающаяся в ней программу действий Советского правительства.

«Наш народ, — пишет газета «Руде право», — видит в Советском Союзе не только поддержку своих стремлений к укреплению мира. В счастливой жизни советских людей он видит для себя яркий пример счастливого будущего. И, как одно из важнейших средств достижения этой цели, наш народ будет беречь и зорко охранять нерушимое братство с советским народом, с могучим Советским Союзом».

РУМЫНИЯ

БУХАРЕСТ, 10 августа. (ТАСС). Все бухарестские газеты опубликовали речь Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на 5-й сессии Верховного Совета СССР.

БУХАРЕСТ, 11 августа. (ТАСС). Все сегодняшние бухарестские газеты посвящают свои передовые статьи пятой сессии Верховного Совета СССР и речи Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова. Газета «Скынтия» в передовой статье «Великие мирные цели Советского Союза» пишет:

Пятая сессия Верховного Совета СССР является знаменательным событием как для советского народа, так и для всех миролюбивых народов, ибо обсужденные на ней вопросы, доклады и решения сессии имеют особо важное международное значение.

«Скынтия» подчеркивает, что в речи товарища Г. М. Маленкова дан глубокий анализ международного положения. Решение Советского правительства ассигновать миллиард рублей на восстановление разрушенного народного хозяйства Кореи, указывает газета, встречено с огромным одобрением всем человечеством. Страны народной демократии, в том числе и наша страна, пишет газета, также выразили свою решимость оказать корейскому народу братскую помощь.

БОЛГАРИЯ

СОФИЯ, 10 августа. (ТАСС). Болгарское телеграфное агентство передает, что речь Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова на заключительном заседании пятой сессии Верховного Совета СССР вызвала огромный интерес болгарского народа.

Тысячи болгарских трудящихся слушали речь Г. М. Маленкова при передаче ее советскими радиостанциями.

СОФИЯ, 11 августа. (ТАСС). Все болгарские газеты опубликовали сегодня речь Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова на сессии Верховного Совета СССР. Газета «Работническо дело» посвящает сессии Верховного Совета и речи товарища Г. М. Маленкова передовую статью.

Газета отмечает, что успешное экономическое развитие СССР имеет всемирно-историческое значение. Экономическое сотрудничество с Советским Союзом, пишет газета, значительно увеличивает экономические возможности народно-демократических государств, а также позволяет всем быстрыми темпами проводить до высшей демократической стадии политику систематического повышения жизненного уровня населения.

ВЕНГРИЯ

БУДАПЕШТ, 10 августа. (ТАСС). Вчера венгерские газеты опубликовали речь Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова.

Газета «Сабад нел» в передовой статье «Непобедимый защитник мира» пишет:

Пятая сессия Верховного Совета является яркой демонстрацией могущества Советской страны, нерушимой сплоченности советского народа вокруг своей великой партии — гранитной твердыни многонационального Советского государства. Народы мира снова могли убедиться в том, что путь, по которому Коммунистическая партия Советского Союза ведет советский народ, путь, который избрали страны народной демократии в Европе и Азии, является правильным путем полемиз материального и культурного уровня трудящихся. Народы мира снова смогли убедиться также в том, что нет более могучего и верного защитника дела мира, чем Советский Союз.

Советский Союз, указывает далее «Сабад нел», в соответствии со своей внутренней политикой строительства коммунизма неустанно продолжает проводить свою внешнюю политику мира, являющуюся символом и поддержкой не только в лагере демократии и социализма, но и среди сотен миллионов людей других стран.

Правительство Советского Союза, продолжает газета, твердо стоит на той точке зрения, что нет в настоящее время таких спорных или неразрешенных вопросов, которые нельзя было бы разрешить путем взаимной договоренности заинтересованных стран.

АЛБАНИЯ

ТИРАНА, 10 августа. (ТАСС). Как передает Абанское телеграфное агентство, вчера во второй половине дня албанские газеты выжили специальными изданиями, опубликовав текст речи Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на пятой сессии Верховного Совета СССР.

Речь Г. М. Маленкова была также передана по радио Тираны.

ТИРАНА, 11 августа. (ТАСС). Албанские газеты посвящают сегодня свои передовые статьи речи Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова. Газеты рассматривают эту речь как документ огромной международной важности.

Под заголовком «Дело, за которое борются советские народы, непобедима» газета «Зери и популит» констатирует, что в речи Г. М. Маленкова ясно и со всей силой выражена справедливая и последовательная политика Коммунистической партии и Советского правительства.

Газета «Башкими» пишет в своей передовой статье, что речь товарища Маленкова является новым подтверждением постоянно проводимой Советским Союзом мирной политики, направленной на развитие международных отношений на базе взаимных соглашений и добрососедства.

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

ПХЕНЬЯН, 10 августа. (ТАСС). Сегодня вечером вышли экстренные выпуски центральных газет, посвященные братской помощи Советского Союза восстановлению народного хозяйства КНДР. В газетах опубликован раздел выступления Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова на 5-й сессии Верховного Совета СССР, в котором говорится о предоставлении помощи КНДР в размере одного миллиарда рублей.

МОНГОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

УЛАН-БАТОР, 11 августа. (ТАСС). Газета «Увэн» опубликовала полный текст речи Председателя Совета Министров СССР Г. М. Маленкова на 5-й сессии Верховного Совета СССР. В передовой статье, посвященной речи Г. М. Маленкова, газе-

та подчеркивает важность глубокого анализа международной обстановки, который дан в этой речи.

Трудящиеся народной Монголии, пишет «Увэн», воодушевленные успехами Советского Союза, вооруженные его всемирно-историческим опытом, с новой энергией будут осуществлять задачи строительства социализма в своей стране.

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

БЕРЛИН, 11 августа. (ТАСС). Берлинские демократические газеты опубликовали сообщение агентства АДН о заседании Верховного Совета СССР, в котором содержится изложение речи Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова. Газета «Нейес Дейчланд» этому сообщению предпослала заголовок: «Мирное разрешение всех спорных вопросов возможно».

Газета «Нейес Дейчланд» опубликовала сегодня полный текст речи товарища Маленкова, предпослав ей следующие вступление: «Речь Маленкова оценивается во всей Германии как дальнейший шаг на пути к мирному решению всех спорных вопросов и среди них также германского вопроса».

Центральный орган либерально-демократической партии Германии газета «Дер морген» в редакционной статье отмечает, что в речи Г. М. Маленкова указаны пути к мирному решению всех спорных вопросов и среди них также германского вопроса.

Борьба за ослабление напряжения и мирное урегулирование всех международных спорных вопросов, подчеркивает газета, была и остается основным принципом советской внешней политики.

США

НЬЮ-ЙОРК, 10 августа. (ТАСС). Все воскресные газеты уделили большое внимание речи товарища Маленкова на заседании Верховного Совета, особенно выделяя ту ее часть, где говорится о ликвидации монополии США на владение водородной бомбой.

Газета «Нью-Йорк таймс» опубликовала внешнеполитическую часть выступления товарища Маленкова, а также сообщение своего московского корреспондента Солсбери с подробным изложением выступления. Как «Нью-Йорк таймс», так и «Нью-Йорк геральд трибюн» выступили по этому вопросу с редакционными статьями. Газеты также сообщили о реакции отдельных членов конгресса и официальных лиц на заявление относительно водородной бомбы.

Комментируя заявление Г. М. Маленкова о том, что США не являются монополистами в производстве водородной бомбы, газета «Нью-Йорк таймс» в редакционной статье рекомендует соответствующим перестроить взгляды США как в области внутренней, так и внешней политики. «Иллюзия, будто мы монополисто владеем секретом атома», — замечает газета, — была распространена слишком долго, и сейчас было бы слишком опасно сохранить эту иллюзию как руководящий принцип политики нашей страны».

Некоторые органы печати и политические деятели США пытаются использовать заявление Г. М. Маленкова о водородной бомбе как аргумент в пользу форсирования военной программы США и дальнейшей гонки вооружений.

Газета «Вашингтон пост» в редакционной статье отмечает, что заявление Г. М. Маленкова поставило США перед выбором между двумя возможностями. Одна из них, по словам газеты, состоит в том, чтобы принять военную программу, которая будет стоить «много миллиардов долларов» и возложить на экономику США «двое бремя, которое невозможно предсказать».

«Другая возможность, хотя и отдаленная, — пишет газета, — это создать действительно належащую международную систему разоружения при условии проведения по воле строгой инспекции. Конечно, такой путь является предпочтительным, если он доступен. Но разоружение потребует значительно большей искренности, чем та, которую проявляли до сих пор, предпринимая мертворожденные усилия, и значительно более активных попыток реально перейти к пониманию советской точки зрения. В этой связи приятельство зреть может, захочет теперь пересмотреть свои возражения против организации совещания глав государств на высшем уровне. События, возможно, оправдывают теперь созыв такого совещания, поскольку, быть может, удалось бы при этом найти какой-то общий знаменатель для соглашения».

ЛОНДОН, 10 августа. (ТАСС). Корреспондент агентства Рейтер передает из Вашингтона, что в американских дипломатических кругах продолжают внимание на обращении Г. М. Маленкова к Японии в его речи на сессии Верховного Совета.

Американские официальные лица характеризуют заявления Г. М. Маленкова как «самый важный призыв» — с тех пор, как он стал премьером, — желая Мокью

улучшить свои взаимоотношения из Дальнем Востоке. Как только официальный перевод речи Г. М. Маленкова был передан в Вашингтон, его замечания по поводу Дальнего Востока, включая обвинение Соединенных Штатов в том, что они делают попытки помешать установлению нормальных отношений между Японией и его страной, подверглись самому внимательному изучению».

НЬЮ-ЙОРК, 11 августа. (ТАСС). Утренние газеты продолжают помещать редакционные статьи и комментарии своих обозревателей на выступление Г. М. Маленкова.

АНГЛИЯ

ЛОНДОН, 10 августа. (ТАСС). «Таймс» и «Дейли уоркер» публикуют подробные сообщения о речи товарища Г. М. Маленкова. Остальные газеты помещают кратко изложение речи.

Содержание внешнеполитического раздела речи Г. М. Маленкова было передано Британской радиовещательной корпорацией.

В редакционной статье газета «Таймс» отмечает уверенность, с какой Г. М. Маленков наметил политическую линию Советского Союза. Комментируя заявление товарища Г. М. Маленкова о международной обстановке и внешней политике Советского Союза, «Таймс» пишет: «Маленков заявил, что он стремится к переговорам между великими державами, как только будет создана необходимая основа. По-прежнему им условия соглашения по Германии серьезны».

«Дейли мейл» и «Дейли телеграф энд Морнинг пост» останавливаются на мероприятиях Советского правительства в экономической области. «Дейли телеграф» отмечает стремление Советского правительства стимулировать производство продовольствия путем шедрых налоговых льгот крестьянам и обеспечить увеличение выпуска потребительских товаров.

Значительное место газеты отводят заявлениям товарища Г. М. Маленкова о водородной бомбе.

ЛОНДОН, 9 августа. (ТАСС). Воскресные газеты «Обсервер», «Санди таймс» и «Санди эспресс» на видном месте публикуют речь товарища Г. М. Маленкова на сессии Верховного Совета СССР в изложении агентства. Эти газеты выделяют заявление Г. М. Маленкова относительно водородной бомбы, однако приводят также общее изложение речи.

ФРАНЦИЯ

ПАРИЖ, 10 августа. (ТАСС). Вчерашние воскресные газеты — «Юманите», «Либэрасьон» и «Журналь дю пманш» — сообщили о речи Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на сессии Верховного Совета СССР.

Газета «Юманите—дманш» опубликовала краткое содержание речи товарища Г. М. Маленкова, подчеркнув миролюбивую политику Советского Союза, его стремление к разрешению всех спорных международных вопросов. Газета характеризует бюджет СССР как бюджет мира и благосостояния народных масс.

ПАРИЖ, 9 августа. (ТАСС). Агентство Франс Пресс передает:

Сообщение о водородной бомбе вызвало в Париже весьма большой интерес, но это не было сенсацией. Что касается первого впечатления, то здесь прежде всего были отмечены стремления главы Советского правительства дать новые заверения в мирных намерениях своей страны. Возможно, решив сделать таким образом упоминание о том, что его страна знает теперь секрет изготовления водородной бомбы, он хотел подчеркнуть контраст между мирными намерениями и громадным потенциалом, который имел бы СССР в случае войны.

Естественно, здесь отметили и оценили благожелательный тон заявлений Г. М. Маленкова в отношении Франции.

ПАРИЖ, 10 августа. (ТАСС). Центральное место в информации и комментариях сегодняшних парижских газет по международным вопросам занимает речь Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на сессии Верховного Совета СССР.

Все газеты сообщают об этой речи на первой странице под крупными заголовками.

Газета «Юманите» опубликовала на двух полосах подробное изложение речи товарища Г. М. Маленкова и передовую статью «Могущество СССР на службе мира». Газета подчеркивает большие успехи советского народа в мирном хозяйственном строительстве.

Касаясь той части речи товарища Маленкова, где он говорит о Франции, «Юманите» пишет: «Эти дружественные слова целиком отвечают чувствам французских трудящихся и патриотов. Они будут иметь огромный отклик в нашей стране».

Жан-Морис Эрман в передовой статье газеты «Либэрасьон» пишет, что, сообщая о водородной бомбе, Г. М. Маленков «не угрожает. Наоборот, он подтверждает желание СССР вести мирные переговоры о сосуществовании со всеми странами, в том числе с США».

Относительно высказываний Г. М. Маленкова по адресу Франции «Либэрасьон» пишет: «Какой француз отнесется безразлично к дружественному и наполненному тревогой предупреждению, которое нам адресовано, к напоминанию об общих страданиях и болях против гитлеризма, к напоминанию об опасности, которую представляет для нас возрождение германского милитаризма, к напоминанию об этом «прекрасном и добром союзе», который был подписан между нашими двумя странами в 1944 году, который по-прежнему остается в силе и о котором, повидимому, забыл г-н Бидло?»

Газета «Фигаро» пытается приписать выступлению Г. М. Маленкова намерение «провоцировать впечатление на Запад и раздвинуть его».

Газета «Монд» опубликовала подробное изложение речи Г. М. Маленкова, а также ответа значительное место сообщением о реакции на эту речь в других странах.

ЗАПАДНАЯ ГЕРМАНИЯ

БЕРЛИН, 10 августа. (ТАСС). Все западногерманские газеты опубликовали 9 августа сообщения о выступлении Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на заседании Верховного Совета СССР. «Берлинер моргенпост», «Дер тар», «Телеграф» и «Шпандауэр фольксблатт» поместили сообщения о речи Г. М. Маленкова на первых полосах под крупными заголовками, в которых подчеркивается, что Советский Союз «имеет водородную бомбу».

Особенно подробно эти газеты излагают внешнеполитическую часть речи Г. М. Маленкова. В сообщениях газет указывается на заявление Г. М. Маленкова о том, что необходимо положить конец игнорированию Китайской Народной Республики и предоставить ей законное место в ООН.

«Телеграф» изложила внешнеполитическую часть речи Г. М. Маленкова в пяти кратких пунктах: 1. Германская проблема может быть решена путем переговоров. 2. Между странами социалистической и капиталистической экономических систем возможно мирное сосуществование. 3. Все международные споры могут быть улажены путем разумных переговоров. 4. Советский Союз не имеет никаких территориальных претензий и 5. Китайская Народная Республика должна быть принята, наконец, в ООН. .»

ИТАЛИЯ

РИМ, 10 августа. (ТАСС). Итальянские газеты на видном месте опубликовали вчера речь товарища Г. М. Маленкова на сессии Верховного Совета СССР. Газета «Унита» подчеркивает, что Советское правительство поставило перед собой задачу «повысить благосостояние народа и увеличить экономическое могущество страны». Газета указывает также на сообщение о выделении Советским правительством 1 миллиарда рублей на восстановление Кореи. «Унита» отмечает, что в речи Маленкова содержится «подтверждение политики мира и возможности сосуществования между СССР и Америкой».

Газета «Паезе сера» указывает, что СССР готов «разрешить спорные вопросы, включая и те, которые касаются советско-американских отношений, посредством мирных переговоров».

Правая печать подчеркивает в речи Г. М. Маленкова то место, где говорится, что СССР полностью располагает всем, что имеет отношение к водородной бомбе.

ИНДИЯ

ДЕЛИ, 9 августа. (ТАСС). Утренние делские газеты на видных местах опубликовали сообщения о речи Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на сессии Верховного Совета СССР.

Индийское информационное бюро отметило, что Г. М. Маленков «дал высокую оценку роли Индии в деле достижения перемирия в Коре и ее общим усилиями в борьбе за мир. Он заявил, что отношения между Индией и Советским Союзом хорошие и постоянно улучшаются».

ДЕЛИ, 11 августа. (ТАСС). Газета «Хиндустан таймс», комментируя в редакционной статье речь товарища Маленкова на сессии Верховного Совета СССР, подчеркивает, что его заявление об отсутствии таких спорных вопросов, включая и противоречия с США, которые не могли бы быть урегулированы мирными средствами на основе взаимного соглашения между заинтересованными странами, имеет большое значение.

ИРАН

ТЕГЕРАН, 10 августа. (ТАСС). Иранские газеты «Бахаре эмузу», «Кейхан» и «Этгелат» вечером 9 августа поместили сообщения иностранных агентств и свои комментарии, посвященные речи Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на сессии Верховного Совета СССР 8 августа.

Газета «Бахаре эмузу» на первой полосе опубликовала изложение содержания речи товарища Маленкова под заголовком: «Маленков впервые официально заявил о производстве водородной бомбы».

Все международные конфликты можно разрешить путем переговоров, не прибегая к войне. Стремление Советского правительства к сохранению мира во всем мире является одним из принципов советской внешней политики. Советское правительство готово разрешить противоречия с Ираном по финансовым и пограничным вопросам. Маленков заявил, что СССР не имеет никаких территориальных претензий к соседним странам. Уважение национального суверенитета больших и малых народов является одним из неизменных принципов советской политики».

Газета посвящает отдельную статью вопросу о советско-иранских отношениях и другую статью — заявление товарища Маленкова о том, что СССР не имеет никаких территориальных претензий к соседним странам.

В последней статье газета, в частности, пишет: «Иранский народ счастлив слышать из уст Председателя Совета Министров СССР о том, что Советский Союз согласен разрешить свои противоречия с Ираном по пограничным вопросам...»

Советское правительство заявляет, что оно не имеет к своим соседям никаких территориальных претензий и что оно готово разрешить свои противоречия с Ираном по пограничным и финансовым вопросам. После этого между Ираном и СССР больше нет и впредь не будет никаких вопросов, которые стали бы предметом жалоб и дискуссий».

ЯПОНИЯ

ШАНХАЙ, 11 августа. (ТАСС). Как видно из сообщений токийского радио, речь Г. М. Маленкова широко комментируется японской общественностью, 10 августа, передает радио Токио, состоялось заседание палаты советников японского парламента, на котором с внеочередным запросом выступил левый социалист Сисици Хаго.

«В заявлении премьера Советского Союза Маленкова, с которым он выступил 8 августа», — сказал оратор, — говорится относительно мирного урегулирования с Японией. Намерена ли в связи с этим Япония предложить Советскому Союзу заключить мир?» Отвечая на этот вопрос, министр иностранных дел Окадзави заявил, что японское правительство не намерено провалить инициативу, но «заявление Маленкова требует тщательного изучения, и если это принесет хороший результат, то может быть, появится необходимость принять в отношении Советского Союза соответствующие меры».

АВСТРИЯ

ВЕНА, 10 августа. (ТАСС). Речь Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на заседании пятой сессии Верховного Совета СССР находится в центре внимания венской печати.

«Эстеррейхше фольксштимме» излагает речь в виде подборки высказываний товарища Г. М. Маленкова по различным вопросам международной политики, и в частности по корейскому, германскому и японскому вопросам, по вопросу о необходимости принятия Китайской Народной Республики в ООН, по вопросу об отношениях с США и т. д.

Газета также приводит данные, характеризующие бюджет СССР на 1953 год и развитие промышленного производства в СССР.

ФИНЛЯНДИЯ

ХЕЛЬСИНКИ, 10 августа. (ТАСС). Вчера все центральные финляндские газеты опубликовали сообщения о речи Председателя Совета Министров СССР товарища Г. М. Маленкова на сессии Верховного Совета СССР.

Газета «Тюокканен саномат» печатает сообщение о выступлении Г. М. Маленкова под заголовком: «Обеспечение мира и дружбы между народами является главной линией всей политики Советского Союза». Многие газеты дают полностью или подробно излагают то место в речи Г. М. Маленкова, где речь идет о советско-финских отношениях.

ЕГИПЕТ

КАИР, 10 августа. (ТАСС). Речь товарища Г. М. Маленкова на 5-й сессии Верховного Совета находится в центре внимания египетской печати.

Газета «Аль-Ахрам» подчеркивает, что «Советский Союз желает установления дружественных отношений с Египтом и другими арабскими странами».

Газета «Аль-Мисрыя» пишет, что речь Г. М. Маленкова является «наиболее важным политическим событием этого года».

ЛИВАН

БЕИРУТ, 10 августа. (ТАСС). Ливанская газета «Телеграф» помещает сообщение о речи Г. М. Маленкова под заголовком «Москва намерена укрепить отношения с арабами и улучшить взаимопонимание с Турцией и Ираном».

Газета «Ан-Нахар» отмечает, что «установление отношений с Ираном не означает охлаждения в отношениях между СССР и арабскими странами».

Забастовочное движение во Франции ширится

Бастуют работники связи, шахтеры, железнодорожники, служащие коммунальных предприятий

ПАРИЖ, 11 августа. (ТАСС). Опубликованные вчера в газете «Журналь оффициель» правительственные декреты явились толчком для еще большего расширения забастовочной борьбы французских трудящихся.

Вторую неделю продолжается всеобщая забастовка работников почты, телеграфа и телефона. Эта забастовка является образцом единства действий французских трудящихся. 220 тыс. работников связи продолжают борьбу, несмотря на все попытки сломить их сопротивление с помощью расприходов и мобилизации и угроз судебным преследованием и немедленным увольнением.

Печать сообщает, что использование правительством войск и полиции для доставки почты вызывает повсеместный протест бастующих. Бюро национальной федерации профсоюзов полицейских служащих, входящей в ВКТ, выступило с протестом против использования полицейских в качестве почтальонов. Газета «Юманите» сообщает, что на Северном вокзале в Париже солдаты, посланные для расгрузки почты, приняли участие в собрании бастующих почтальонов и выразили им свою солидарность.

Вчера на парижской бирже труда состоялся митинг 15 тыс. бастующих почтальонов и служащих телеграфа и телефона — членов четырех профсоюзных центров: ВКТ, Французская конфедерация христианских трудящихся, «Форс уриер» и автономных профсоюзов. На митинге было принято решение продолжать забастовку и создать национальный забастовочный комитет на представителей всех четырех профсоюзов. Все профсоюзные организации единодушно высказались за создание этого комитета, в задачи которого будет входить руководство забастовочной борьбой работников связи во всей стране.

Продолжается забастовка шахтеров в департаментах Нор, Па-де-Кале, а также в департаменте Мозель. На большинство шахт этих департаментов в забастовке приняли участие все шахтеры.

Сегодня возобновилась забастовка железнодорожников, которая, по сообщениям агентства Франс Пресс, охватила большинство железных дорог Франции.

С раннего утра на парижских вокзалах почти полностью прекратилась работа. Поезда дальнего следования не отправляются. Прогородное движение также приостановлено. Такое же положение наблюдается и в провинции. В полночь забастовали железнодорожники Лиможа, Клермон-Феррана и других городов.

Несмотря на отказ руководства «ФКХТ» поддержать забастовку железнодорожников, во многих местах рядовые члены католических профсоюзов бастуют вместе с членами ВКТ, «Форс уриер» и автономных профсоюзов.

Требование созыва чрезвычайной сессии Национального собрания Франции

ПАРИЖ, 11 августа. (ТАСС). Борьба за немедленный созыв чрезвычайной сессии Национального собрания Франции продолжается. Как сообщает агентство Франс Пресс, в адрес председателя Национального собрания Эдуара Эррио поступают телеграммы от многих депутатов с требованием созыва парламентской сессии.

Кроме 205 депутатов — коммунистов и социалистов, за созыв парламентской

Сегодня с утра бастует часть работников парижского метро. С 8 часов утра вновь забастовали рабочие газовых заводов Парижского района и многих провинциальных городов Франции.

К своим прежним требованиям бастующие добавили требование созыва Национального собрания, которое должно обсудить положение, сложившееся в стране вследствие всеобщего протеста против правительственных декретов.

ПАРИЖ, 11 августа. (ТАСС). Некоторые вечерние газеты пишут, что между бастующими французскими трудящимися и правительством Ланглея началась «шпионская проба сил».

Газеты сообщают о составившемся сегодня утром заседании правительства, на котором присутствовали глава правительства Лангле, министр юстиции Рибейр, министр внутренних дел Мартин-Делла, статс-секретарь по делам армии де Шенви и другие.

На заседании обсуждались меры в отношении бастующих трудящихся, особенно почтовых служащих и железнодорожников. Было принято решение «усилить координацию действий государственных ведомств» для чего создан комитет под председательством статс-секретаря при председателе совета министров Жюли.

По данным печати, репрессии против бастующих усиливаются. Сегодня утром правительство подтвердило ранее отменное распоряжение о принудительном привлечении к работе бастующих почтовых служащих и железнодорожников. Всем префектам департаментов разосланы специальные циркуляры о проведении «мобилизации» бастующих. Со вчерашнего дня полицейские приходят на дом к бастующим и приводят их силой на работу.

Как сообщает агентство Франс Пресс, сегодня утром были арестованы 5 бастующих служащих почты, телеграфа и телефона, отказавшихся приступить к работе. Они немедленно были отпущены под суд.

Несмотря на эти меры, забастовка быстро распространяется на всю страну. Возобновившаяся сегодня всеобщая забастовка железнодорожников объявлена на неограниченное время. Газеты пишут, что сегодня по всей стране прекратилось всякое железнодорожное движение. Продолжается забастовка на многих угольных шахтах Франции. Бастуют служащие многих коммунальных предприятий, медицинский персонал, моряки торгового флота в Марселе.

Газета «Пари пресс — Трансжан» с тревогой сообщает о «накаленной атмосфере» в профсоюзах и о возможности всеобщей забастовки по всей стране.

ПАРИЖ, 11 августа. (ТАСС). Согласно сообщению французского радио, федерация горняков, входящая в ВКТ, объявила всеобщую забастовку по всей стране.

К переговорам Даллеса в Токио

НЬЮ-ЙОРК, 12 августа. (ТАСС). После переговоров с Ли Сян Мэном, закончившихся подписанием военного договора между США и Южной Кореей, государственный секретарь США Даллес посетил Токио. Печать сообщает, что Даллес вел с премьер-министром Японии Нисидой переговоры, касающиеся перевооружения Японии. В ходе этих переговоров, как видно из сообщений печати, Даллес оказал нажим на правительство Нисиды с целью заставить его ускорить темпы перевооружения Японии. Токийский корреспондент газеты «Нью-Йорк таймс» Рестон передает, что Даллес исходил при этом из стремления «взять более твердый

Высылка из Китая империалистических агентов

ПЕКИН, 11 августа. (ТАСС). Китайская печать сообщает о высылке из Китайской Народной Республики руководителей реакционных организаций, занимавшихся подрывной деятельностью против народной власти.

По сообщениям газеты «Наньфаньжабао», в Кантоне народными властями запрещена деятельность реакционной организации «Армии богоматери» («дегона святой Марии»), основанной в 1947 году империалистическим агентом Рибери, представлявшим в гоминдановском Китае Ватикан. Руководители этой организации Джон О'Майр, Кенне Джозеф Иган, Эдуард Лима и другие после освобождения Кантона от гоминдановцев укрывались контрреволюционеров, занимались шпионажем, поддерживали связь с бандами Чан Кай-ши, организовывали диверсии, распространяли ложные слухи и т. д. По решению военно-контрольного комитета Кантона Джон О'Майр, Кенне Джозеф Иган и Эдуард Ли-

Покровительство гитлеровским военным преступникам в Западной Германии

ЛОНДОН, 11 августа. (ТАСС). По сообщению боннского корреспондента агентства Рейтер, английские оккупационные власти досрочно освободили гитлеровских

политический курс в отношении Японии.

Однако, отмечает Рестон, в переговорах с Нисидой Даллес «натолкнулся на некоторые затруднительные моменты». Он «не может с уверенностью сказать», что «достиг прогресса в Японии». Под давлением общественного мнения, выступающего против перевооружения страны и американской политики диктата, Нисиды был вынужден высказать Даллесу, как указывает Рестон, «нежелание Японии взять на себя более активную роль» в американских военных планах на Дальнем Востоке.

Как указывает газета, собрание представителей населения Кантона единодушно поддержало решение органов народной власти о запрещении контрреволюционной организации — «армии богоматери» и о высылке ее руководителей из Китайской Народной Республики.

Газета «Ганьсуйжабао» сообщает, что по решению органов народной власти провинции Ганьсу из пределов Китайской Народной Республики высланы священнослужители Игнасио Ларранга, П. Б. Сарасола и Ф. Франсиско, находившиеся на службе у империалистических разведок. Указанные лица имели при себе оружие и радиопередатчики, собирали шпионские сведения, которые передавали разведкам США и других стран, а также Ватикану. Решение органов народной власти встречено населением с одобрением.

военного преступника Пофефа Франка. Франк отбыл 6 лет из 18, в котором он был приговорен за убийства союзных солдат.

Приезд в Нью-Йорк А. Я. Вышинского, А. М. Барановского и К. В. Кирилова

НЬЮ-ЙОРК, 11 августа. (ТАСС). 11 августа в Нью-Йорк для участия в третьей части 7-й сессии Генеральной Ассамблеи, созываемой в связи с заключением перемирия в Коре, прибыл первый заместитель министра иностранных дел СССР, постоянный представитель СССР в ООН А. Я. Вышинский.

Одновременно в Нью-Йорк прибыли глава делегации УССР А. М. Барановский и глава делегации БССР министр иностранных дел БССР К. В. Кирилов.

Репатриация военнопленных в Корею

ПЕКИН, 11 августа. (ТАСС). Корреспондент агентства Синьхуа сообщает из Касона, что 10 августа корейско-китайская сторона передала другой стороне 388 военнопленных. Среди военнопленных — 188 человек корейской национальности. В число переданных военнопленных входит 200 человек некорейской национальности — 125 американцев, 50 англичан и 25 турок.

Другая сторона репатрировала 2.065 военнопленных из рядов корейской Народной армии и 691 военнопленного из числа китайских народных добровольцев.

10 августа, говорится в сообщении корреспондента, на пункте приема военнопленных другой стороны произошел безобразный инцидент. В то время, когда грузовики перевозили первую группу военнопленных к нашему приемному пункту и находились еще в пределах территории другой стороны, специальные агенты, переодетые в гражданскую одежду, внезапно начали бросать камнями в военнопленных нашей стороны и ранили трех из них. Представитель корейско-китайской стороны в комиссии по репатриации военнопленных заявил другой стороне протест, требуя принятия немедленных мер для предотвращения подобных инцидентов.

Вручение ордена Государственного знамени и медали «Золотая звезда» маршалу Ким Ир Сену

ПХЕНЬЯН, 10 августа. (ТАСС). 9 августа в Пхеньяне состоялось вручение ордена Государственного знамени 1-й степени и медали «Золотая звезда» верховному командующему корейской Народной армии маршалу Ким Ир Сену, которому присвоено звание Героя КНДР за выдающиеся заслуги в обеспечении победы корейского народа в освободительной отечественной войне.

Приезд в Пекин генерала Пын Дэ-хуэя

ПЕКИН, 11 августа. (ТАСС). Сегодня в Пекин прибыл командующий китайскими народными добровольцами в Корею генерал Пын Дэ-хуэй. На вокзале Пын Дэ-хуэй встретили представители демократических партий и общественных организаций, сотрудники корейского посольства в Китайской Народной Республике.

На вокзальной площади состоялся митинг. Генерала Пын Дэ-хуэя приветствовали председатель Китайского комитета защиты мира Го Мо-жо и временный поверенный в делах КНДР в Китайской Народной Республике. В заключение митинга выступил генерал Пын Дэ-хуэй.

Парламентские выборы в Канаде

ОТТАВА, 11 августа. (ТАСС). 10 августа состоялись выборы в канадский парламент. Сегодня газеты опубликовали предварительные результаты выборов. По сообщению агентства Канадиан Пресс, из 265 мест либералы получили 171 место; прогрессивно-консервативная партия — 50 мест (на два места больше, чем раньше). Социал-демократическая партия увеличила число мест с 13 до 23. Партия социального кредита получила 13 мест, независимые — 3 места и остальные группировки — 3 места. Относительно двух мест данных пока нет. Надежды либеральной партии на то, что в результате досрочных выборов ей удастся получить больше мест, чем она имела в парламенте прежнего созыва, не оправдались. Напротив, либералы потеряли 10 мандатов.

Землетрясение в Греции

ЛОНДОН, 11 августа. (ТАСС). Агентство Рейтер передает из Афин, что новые подземные толчки причинили серьезные разрушения и жертвы на островах в Ионическом море. Сегодня на о-ве Закинф землетрясением разрушено несколько домов, разрушены также деревни вдоль западного берега Пелопоннеса и наполовину разрушена деревня Сами на о-ве Кефалония.

Сообщают, что число бездомных достигает около 3 тысяч человек. Число жертв еще неизвестно.

Наводнение в Финляндии

ХЕЛЬСИНКИ, 11 августа. (ТАСС). Как сообщает газета «Илка», наводнение на юго-западе Финляндии в результате длительных дождей усиливается. Газета указывает, что, даже по неполным данным, 1.500 гектаров пахотной земли оказались под водой. В некоторых местах уровень воды на полях достигает одного метра. В результате наводнения погибла трава и яровые хлеба на большой площади.

Тбилиси

В Тбилисской киностудии

Дубляжный цех Тбилисской киностудии «Грузия-фильм». В затемненном зале зажигается табличка: «Тихо! Идет звукозапись!»



Начинается дублирование на грузинском языке картины «Джамбул». Актеры у микрофона, установленного перед экраном, на котором демонстрируются кадры картины, произносят текст грузинского варианта фильма. У пульта управления режиссер дублирует и звукооператор внимательно следит за ходом записи... На первый взгляд эта работа может показаться несложной. Но в действительности процесс дублирования не так прост, как это кажется. Дублированные варианты лучших произведений советского киноискусства создаются в результате кропотливого труда многих людей. В этой работе участвуют режиссеры, звукооператоры, переводчики, актеры, ассистенты по монтажу, киномеханики. Сначала на дублируемую картину составляется так называемый технический текст. На нем — русский текст фильма, испещренный множеством пометок. Слова разбиты на отдельные слоги, указаны ударения, знаки препинания, паузы. По этому листу опытный переводчик готовит грузинский текст. Он составляется с таким расчетом, чтобы слова полностью совпадали с движением губ актера, играющего в фильме. Затем подбираются актеры для дублирования. В грузинском вариан-

те фильма «Джамбул» роль народного поэта Кавказа дублирует артист Г. Гегечкори, роль Бадыраба — Ш. Баджашвили, Шаймухамеда — Э. Анхадзе. Прежде чем приступить к дублированию, артисты много раз репетируют свои роли, пока не найдут «общий язык» с основными исполнителями ролей в фильме. Значительный опыт в работе по дублированию картин накопили артисты К. Даушвили, Г. Барамидзе, Е. Сибила, П. Трипольский, М. Табуашвили, Э. Магалашвили, А. Омиаде, Г. Манджгалдзе. Работу по дублированию ведут опытные режиссеры Г. Гомартели, К. Грдзелишвили, З. Бериншвили, Ш. Мангадзе, К. Андроникашвили, звукооператоры В. Лоидзе, Р. Кезели, Д. Лоидзе. Первой на грузинском языке была

озвучена в 1940 году картина «Чалава» (режиссер грузинского варианта Г. Гомартели, звукооператор Г. Ерыколов). С тех пор в Тбилисской киностудии «Грузия-фильм» озвучено 89 художественных фильмов.

Зритель получил возможность познакомиться с грузинскими вариантами лучших произведений советского киноискусства — «Ленин в Октябре», «Ленин в 1918 году», «Выборская сторона», «Кавалер Золотой звезды», «Незабываемый 1919-й год», «Надвиг Берлина», «Гитлик», «Адмирал Ушаков» и др. За это же время озвучено около 200 короткометражных технических, сельскохозяйственных и очерковых фильмов.

Производство дублированных фильмов расширяется. На грузинском языке будут озвучены многие картины стран народной демократии. Сейчас, например, ведется подготовка к выпуску на грузинском языке венгерского художественного кинофильма «В одном универсаме».

На снимке: идет дублирование на грузинском языке картины «Джамбул». На экране прокатят кадры из этого фильма, а у микрофона, установленного перед экраном, произносят текст актеры Г. Гегечкори (слева), Е. Сибила и Э. Анхадзе. У пульта управления — звукооператор Д. Лоидзе (сидит) и режиссер дублинга Г. Гомартели. Фото В. Тархова.

XV фабрично-заводская спартакиада

XV традиционная фабрично-заводская спартакиада гор. Тбилиси подходит к концу. Уже определены победители по легкой атлетике, плаванию, шахматам и настольному теннису. Соревнования по этим видам спорта привлекли около 1.000 участников.

Среди команд первой группы наиболее замечательно выступили команда плавания и шахмат набрал коллектив рабочей молодежи района имени 26 комиссаров. По настольному теннису первое место заняла команда трикотажного комбината, не имеющая ни одного поражения.

Во второй группе лучшим результатом добились по легкой атлетике — команда

завода имени Калинина, по плаванию — команда шампанского завода.

На спортивных площадках общества «Шихевик» проходят состязания по волейболу. В них принимают участие более 40 мужских и женских команд. Без поражений идут волейболисты коллективов рабочей молодежи района имени 26 комиссаров и Трамвайно-троллейбусного управления. Встреча между этими командами определит победителя спартакиады по волейболу.

15 августа на спортивных площадках Государственного университета имени Сталина начинаются состязания по баскетболу.

Спартакиада продлится до 23 августа.

Новое оборудование

Тбилисский локомотиворемонтный завод оснащается новым оборудованием, которое поступает сюда из различных городов Советского Союза.

Ленинградским заводом подземно-транспортного оборудования имени Кирова прислан мостовой электрический кран мощностью в 75 тонн. Он будет установлен в сборочном цехе и даст возможность наладить предусмотренный проектом поточный метод ремонта локомотивов. С

помощью крана время подъема кузова локомотива при разборке и сборке сократится в пять раз, значительно повысится производительность труда.

Пресс мощностью в 200 тонн для электромашиностроительного цеха получен от машиностроителя Серпуховского завода кузнечно-прессового оборудования. С помощью этого пресса будет производиться капитальный ремонт якоря тяговых двигателей с переборкой железа якоря.

В Добровольном пожарном обществе

В Тбилиси, с целью обмена опытом работы, побывала группа работников городского совета Добровольного пожарного общества Баку. Гости ознакомились с постановкой агитационно-массовой противопожарной работы, проводимой среди населения низовыми, районными и городскими советами общества, с деятельностью добровольных пожарных дружин.

Сейчас на предприятиях и в учреждениях Тбилиси насчитывается более 800 низовых советов Добровольного пожарного общества, которые объединяют 85.000 человек.

В нынешнем году для населения проведено около 1000 лекций и докладов, показано 190 кинофильмов на противопожарные темы. Городским советом общества выпущено около 500.000 различных агитационных и учебных плакатов.

В дни каникул

Интенсивно и содержательно проводят лето студенты Тбилисского государственного университета имени Сталина.

Вузовские геологи проходят учебную практику в районе Военно-Грузинской дороги и на побережье Черного моря, гидрологи — в высокогорной части Кавказии, а студенты географического отделения совершают производственную экскурсию по Волго-Дону и Сталинградской области. Студенты биологического факультета, посетившие Москву и Ленинград, сообщили о своем пребывании в Мурманск. Им предстоит затем поездка в Астрахань. Для проведения практических работ студенты посещают опытные сады в различных географических зонах СССР.

На днях вернувшись в Тбилиси группа студентов исторического факультета, побывавшая в Ростове, Сталинграде, Саратове, Ульяновске, Казани, Горьком, а также посетившая Москву, Ленинград, Киев и Одессу.

Многие студенты приняли участие во Всесоюзной спартакиаде общества «Наука», проводившейся в Москве. 225 студентов университета отдыхают в настоящее время в санаториях и домах отдыха Сочи, Кисловодска, Гагра, Дарьяла, Зеленого Мыса, Пхихе-Дзир и других курортов.

Новые школы рабочей молодежи

С будущего учебного года в Тбилиси начнут работать пять новых школ рабочей молодежи. Эти школы открываются на паровоз-вагоноремонтном заводе имени Сталина, станкоинструментальном заводе имени Кирова, трикотажно-швейном комбинате, суконной фабрике, а также в районе имени 26 комиссаров. Всего в городе с нового учебного года будет работать 21 вечерняя школа рабочей молодежи. Число учащихся в этих школах достигнет 5.236 человек — на 1.280 человек больше, чем в прошлом году.

Зам. редактора Г. ХУЦИШВИЛИ.

ГРУЗИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ФИЛАРОНИЯ

ЛЕТНИЙ ТЕАТР И САД
(Плехановский пр., 123)

ГАСТРОЛИ ЛЬВОВСКОГО ТЕАТРА
ИЗЫСКАЛЬНАЯ КОМЕДИИ

13 и 14 августа
Б. Масс и М. Червинский.

САМОЕ ЗАВЕТНОЕ
Музыка В. Соловьева-Селого.
Музыкальная комедия в 3-х действиях.
14 августа
Р. Шеридан.

ДУЭНЬЯ
Музыка Г. Крейтнер и А. Гин.
Музыкальная комедия в 2-х действиях.
16 августа днем и вечером
А. Рибов.

Свадьба в МАЛИНОВКЕ
Музыка Л. Юквил.
Оперетта в 3-х действиях.
Начало спектаклей в 9 часов веч.
Касса открыта с 11 час. утра до 10 час. вечера.

Стадион «Динамо»
Ул. Воробьи, 2.
тел. 8-21-62.

ФУТБОЛ

13 и 14 августа на стадионе «Динамо» состоятся футбольные состязания на первенство страны по футболу команд мастеров класса «А» между командами:

13 августа
КУРЬШЕВ («Зенит») (мастера)
ТБИЛИСИ («Динамо») (мастера)
Начало в 18 час. 30 мин.

14 августа
КУРЬШЕВ («Зенит») (любители)
ТБИЛИСИ («Динамо») (любители)
Начало в 18 час. 15 мин.

Предварительная продажа билетов в кассах стадиона с 11 августа с 8 ч.

Л. И. И. Г. Урушадзе, Р. И. Цитаншвили, Т. Н. Иоселиани, К. Арсенидзе выражают соболезнование Р. Бахтадзе по случаю смерти его отца Домения Васильевича Бахтадзе.

Гр. КУРДЕВАНИДЗЕ Мери Георгиевна, проживавшая в гор. Хашури, по Кабеской ул., 21, возбуждает дело о разводе с гр. БАКДАШВИЛИ Георгием Александровичем, проживающим в гор. Тбилиси, по ул. Кадияшвили, 10. Дело подлежит рассмотрению в нарушение 2-го участка Сталинского района гор. Тбилиси.

В. Д. Бахтадзе, Р. И. Агладзе с детьми извещают о смерти отца и дедушки Домения Васильевича Бахтадзе.
Гр. внаих ежедн., в 8 час. веч., на кв. уч. ул. Броссе, 11. Вынос 14 августа, в 6 час. веч.

Сотрудники Тбилисской машино-экскаваторной станции выражают соболезнование Д. А. Сохадзе и его семье по случаю смерти его маленького дочурки Кето.

Н. И. Брегада, С. Н. Шарамидзе, Г. С. Барский, Ш. Г. Лоидзе, Е. А. Задкин, Р. А. Барсегова, Э. Я. Тибидзе, А. П. Хован, К. А. Томаев, О. Ф. Сариев, В. О. Цатуров, В. А. Гагуа выражают соболезнование К. Д. Габуния по случаю смерти его брата Александра Дмитриевича Габуния.